

# 313 - Dragon Seed

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05]** ---

Huh?

**[00:07]** ---

What did you say?!

**[00:09]** ---

I was the queen of the dragons.

**[00:14]** ---

It all began approximately 400 years ago,

**[00:18]** ---

in a kingdom on Isghar called "Dragnof."

**[00:25]** ---

Wow wow

**[00:28]** ---

Oh We'll get strong!!

**[00:30]** ---

Wow wow

**[00:32]** ---

Hey! Mr. Pain!!

**[00:33]** ---

Bring it!! Bring it!!

**[00:34]** ---

I won't let you do as you like!!

**[00:37]** ---

I'll get stronger than you.

**[00:39]** ---

I've already made up my mind to be so!!

**[00:43]** ---

Yeah, I'm an out-and-out dreamer

**[00:45]** ---

heading to where my heart sings

**[00:48]** ---

Obstacles in the way of tomorrow? Bring 'em on!

**[00:53]** ---

ey Yo!! Bring it! Anytime, anywhere!

**[00:55]** ---

Mr. PAIN

**[00:56]** ---

I'll tear challenges right in half, non-stop

**[00:58]** ---

I'm not gonna lose to anything

**[01:01]** ---

(Raise a flag!!)

**[01:02]** ---

Even if I get covered in bruises

**[01:06]** ---

(Raise a flag!!)

**[01:07]** ---

I have friends who'll fight by my side

**[01:15]** ---

A brilliantly shining new world!!

**[01:17]** ---

I'll gouge the darkness blocking the light

**[01:20]** ---

and break through my so-called limits

**[01:25]** ---

to grab the new world with my own two hands!!

**[01:28]** ---

I'll mercilessly unleash critical hits

**[01:30]** ---

into the boundless future

**[01:33]** ---

Wow wow

**[01:36]** ---

Oh We'll get strong!!

**[01:38]** ---

Wow wow

**[02:03]** ---

Sounds like people on the western  
continent got attacked again.

**[02:07]** ---

By the dragons?

**[02:10]** ---

I'm not surprised. The western dragons  
apparently do lack intelligence.

**[02:15]** ---

S-Sage Dragon Belserion!

**[02:18]** ---

You've returned from  
your reconnaissance mission!

**[02:21]** ---

Mm. The situation in the west  
is far worse than I imagined.

**[02:27]** ---

Is Irene here?

**[02:29]** ---

Yes. Her Majesty is in the courtyard.

**[03:06]** ---

Irene.

**[03:08]** ---

Belserion. You've returned.

**[03:13]** ---

You don't look well.

**[03:18]** ---

I fear it is only a matter of time  
until the dragons to the west

**[03:21]** ---

consume all the humans there  
and make their way here to Isghar.

**[03:25]** ---

It may be too late to stop them.

**[03:28]** ---

Dragons... eating people...

**[03:31]** ---

The very idea is blasphemous in Isghar.

**[03:37]** ---

We've only come this far  
by working with humans.

**[03:40]** ---

Yes.

**[03:42]** ---

And the dragons' knowledge and power  
have helped humans progress this far as well.

**[03:46]** ---

People and dragons  
can coexist naturally, and yet...

**[03:52]** ---

If the western dragons' way  
of thinking reaches our shores,

**[03:55]** ---

will our bond between humans  
and dragons fall apart?

**[03:59]** ---

We won't allow it.

**[04:03]** ---

We will protect humankind!

**[04:10]** ---

This marked the beginning of the war  
that was later called the Dragon King Festival.

**[04:17]** ---

Indeed, it was a war sparked  
by the kindness of dragons.

**[04:27]** ---

"Dragon Seed"

**[04:35]** ---

Four hundred years ago?!  
How are you still young?!

**[04:39]** ---

I'll get to that eventually.

**[04:42]** ---

I think you'll really like this next part, Erza...

**[04:48]** ---

As will you...

**[04:50]** ---

...little Dragon Slayer girl.

**[04:53]** ---

Huh?

**[04:55]** ---

For generations, humans and dragons  
lived and worked in harmony in my kingdom.

**[05:02]** ---

Several such kingdoms  
existed in Ishgar back then.

**[05:31]** ---

She broke an iron sword with a wooden stick!

**[05:34]** ---

Your Majesty! How did you do that?!

**[05:37]** ---

I used a type of imbuelement magic  
called an enchantment.

**[05:41]** ---

I temporarily enhanced the wooden stick  
by making it harder than iron.

**[05:47]** ---

Awesome!

**[05:48]** ---

It can make our dragons even stronger!

**[05:52]** ---

We can win this war!

**[06:12]** ---

However, the war was not at all in our favor.

**[06:16]** ---

Not only did the western dragons  
greatly outnumber ours,

**[06:19]** ---

there were also some dragons in Isghar  
who didn't want to coexist with humans.

**[06:43]** ---

Irene...

**[06:45]** ---

Belserion.

**[06:50]** ---

We can't win.

**[06:52]** ---

Oh... I see.

**[06:55]** ---

My wish to protect the humans  
still remains unchanged.

**[07:00]** ---

I am determined to protect humans,  
regardless of how many brethren I lose.

**[07:06]** ---

What drives you to sacrifice  
so much for humans?

**[07:10]** ---

Remember when I told you how  
your late predecessor once saved my life?

**[07:18]** ---

That can't be it.  
You've more than repaid that debt.

**[07:22]** ---

You serve me and you fight for humankind...

**[07:26]** ---

Yet, why do you sacrifice so much more?

**[07:29]** ---

Irene.

**[07:31]** ---

I won't consider my debt repaid until  
I've ensured your safety for all time.

**[07:36]** ---

Even if it takes me a lifetime.

**[07:39]** ---

Belserion.

**[07:43]** ---

Please let me fight, too.

**[07:46]** ---

Surely you jest!

**[07:48]** ---

We're fighting dragons, not people!

**[07:51]** ---

Not even an entire band of people  
has the strength to defeat one!

**[07:57]** ---

I've found a way. A certain technique.

**[08:03]** ---

Would you allow me to imbue myself  
with your power as a dragon?

**[08:11]** ---

The power of a dragon... in a human?

**[08:16]** ---

A wizard who fells wicked dragons

**[08:19]** ---

with the power needed to fight them.

**[08:21]** ---

A Dragon Slayer.

**[08:28]** ---

Huh?

**[08:30]** ---

You're saying you created that form of magic?!

**[08:34]** ---

That's right.

**[08:36]** ---

I am the mother of the Dragon Slayers.

**[09:16]** ---

He's not warming back up at all.

**[09:18]** ---

Come on, Natsu!

**[09:21]** ---

Natsu. Please. Wake up!

**[09:26]** ---

Natsu!

**[09:45]** ---

Anna said that Dragon Slayer magic  
was created by someone named Irene.

**[09:52]** ---

Wendy! When did you get here?!

**[09:56]** ---

Quit actin' shocked inside your own mind.

**[10:00]** ---

You guys are starting to tick me off!

**[10:03]** ---

Aren't you supposed to explain why  
I'm on the verge of death?!

**[10:07]** ---

Don't blame us.

**[10:09]** ---

All of this is just a way to help you  
remember it on your own.

**[10:12]** ---

It's not far now, Natsu!

**[10:25]** ---

Natsu...

**[10:26]** ---

Natsu!

**[10:31]** ---

The plan to give people the power  
to fight dragons was technically a success.

**[10:37]** ---

After producing numerous Dragon Slayers,  
we gained the upper hand in the war.

**[10:53]** ---

But that great power began  
to corrode the humans' bodies.

**[11:00]** ---

Some, unable to suppress  
their power, went berserk.

**[11:05]** ---

The mismatch of dragons' sight and humans'  
sense of balance caused extreme vertigo.

**[11:13]** ---

And...

**[11:17]** ---

U-Um, Your Majesty...

**[11:20]** ---

Your face...

**[11:23]** ---

Huh?

**[11:25]** ---

Inside the humans, there grew Dragon Seeds...

**[11:32]** ---

Seeds that transform people into dragons  
and spell doom for any Dragon Slayer.

**[11:44]** ---

And, at the time, I was pregnant with you...

**[11:51]** ---

...Erza.

**[12:03]** ---

Erza.

**[12:05]** ---

Your father was a general  
of a neighboring country.

**[12:09]** ---

Ours was a political marriage--a solution to  
a territorial dispute between humans.

**[12:25]** ---

--Are you okay, Irene?!

--Yes!

**[12:32]** ---

The power of a Dragon Slayer  
never ceases to amaze me.

**[12:40]** ---

That's...!

**[12:42]** ---

This is it... This is the end for me...

**[12:46]** ---

Belserion!

**[12:48]** ---

Irene...

**[12:50]** ---

I've failed my duty to protect you...

**[12:53]** ---

I've failed to preserve our coexistence...

**[13:10]** ---

He fought by my side on many battlefields

**[13:14]** ---

and stayed with me as I watched Belserion die.

**[13:19]** ---

When Acnologia rose up, the war  
ended with neither side as the victor.

**[13:27]** ---

As if ridiculing the countless  
lives that were lost,

**[13:31]** ---

Acnologia, alone, stood victorious.

**[13:46]** ---

Then, one week after the war ended...

**[13:50]** ---

Stay back, monster!

**[13:52]** ---

I'll kill you!

**[13:53]** ---

It's me! Irene!

**[13:56]** ---

I'm certain my face can be healed!

**[13:59]** ---

Please...!

**[14:01]** ---

She's gonna end up just like Acnologia!

**[14:06]** ---

That's not true! I have love for dragons!

**[14:12]** ---

That makes you an enemy of humankind.

**[14:15]** ---

Huh?

**[14:16]** ---

Seize this hideous dragon woman!

Lock her away!

**[14:21]** ---

Please, stop this! I'm carrying your child...!

**[14:26]** ---

What?!

**[14:28]** ---

Wait, does that mean...

**[14:30]** ---

The general's child is also...

**[14:33]** ---

No child of a monster is mine!

**[14:47]** ---

My life after that was utter misery.

**[14:53]** ---

Torture, beatings, humiliation...

**[15:00]** ---

And then...

**[15:12]** ---

Don't worry...

**[15:14]** ---

I promise I'll keep you safe. I promise.

**[15:25]** ---

Dragon woman.

**[15:26]** ---

The day of your execution has been decided.

**[15:30]** ---

Please... Please!

**[15:33]** ---

At least spare my child...!

**[15:36]** ---

Save me your nonsense!

**[15:38]** ---

No child takes three years to be born!

**[15:41]** ---

It's because I've cast a spell on it!

**[15:44]** ---

I can't have it here!

**[15:47]** ---

There is no child!

**[15:49]** ---

Shall I slit your belly  
right now so you can see?!

**[15:53]** ---

No! Stop! Please!

**[15:56]** ---

Don't!

**[16:08]** ---

See! You are just like Acnologia!

**[16:10]** ---

You're a threat to humanity!

**[16:15]** ---

M-Monst--!

**[16:21]** ---

--Wh-What's that sound?!

--It's coming from the prison!

**[16:25]** ---

Oh, no! General Rung!

**[16:28]** ---

Hurry!

**[16:41]** ---

--A dragon?!

--Is it that dragon woman?!

**[16:44]** ---

You'll pay for killing the general!

**[16:59]** ---

I'm human...

**[17:02]** ---

I'm human!

**[17:05]** ---

I don't want this body!

I want to be a person again!

**[17:10]** ---

Somebody... Help me!

**[17:22]** ---

Centuries passed.

**[17:26]** ---

Inside me all that time, I still carried you, Erza.

**[17:31]** ---

Deep in the mountains, away from people,

**[17:34]** ---

I continued to search for a way  
to lift the curse on my body.

**[17:42]** ---

Then, one day...

**[17:47]** ---

What a rare sight. A dragon that still lives.

**[17:52]** ---

Who are you?!

**[17:53]** ---

Or perhaps I should call you human?

**[17:58]** ---

That's how I met His Majesty.

**[18:01]** ---

He was a magical genius.

**[18:05]** ---

He so easily solved the problem that I had spent centuries trying to figure out.

**[18:21]** ---

H-Human...!

**[18:25]** ---

I'm human!

**[18:27]** ---

You made me human again!

**[18:31]** ---

You only look like one.

**[18:34]** ---

Unfortunately, you'll never be human again.

**[18:37]** ---

No! That's perfectly okay!

**[18:40]** ---

Even just...

**[18:42]** ---

Even just looking like this again overjoys me!

**[18:55]** ---

But I quickly discovered the shortcomings.

**[19:01]** ---

There's no flavor...

**[19:04]** ---

Even after I ate and ate...

**[19:06]** ---

...I couldn't taste anything.

**[19:14]** ---

Can't sleep... Can't sleep... Can't sleep...

**[19:20]** ---

I'm so itchy... So cold... So much pain!

**[19:24]** ---

What's happening to me?!

**[19:26]** ---

I... want to be a normal human again!

**[19:32]** ---

You only look like one.

**[19:34]** ---

You'll never be human again.

**[19:39]** ---

I am human! Human!

**[19:43]** ---

Human!

**[19:52]** ---

I want my baby to be born human...

**[19:56]** ---

Human...

**[20:01]** ---

Human...?

**[20:03]** ---

Inside me... is a human...

**[20:10]** ---

A human... life...

**[20:15]** ---

A human... body...

**[20:21]** ---

I could enchant myself onto the baby...

**[20:27]** ---

...and gain a human body that way!

**[20:33]** ---

A new being... A new body...

**[20:38]** ---

A new life!

**[20:40]** ---

I will be you, and you will be me!

**[20:44]** ---

Let us join as one, child of mine!

**[20:57]** ---

But it didn't work.

**[21:00]** ---

Enchanting onto my child  
was impossible from the start.

**[21:04]** ---

So I lost all interest in you  
and threw you away like garbage

**[21:10]** ---

in the corner of some tiny village.

**[21:16]** ---

And that was Rosemary Village?

**[21:19]** ---

I don't remember its paltry name.

**[21:22]** ---

Erza...

**[21:24]** ---

It's all right.

**[21:26]** ---

I should probably offer you  
my appreciation for giving birth to me.

**[21:31]** ---

Being thanked by garbage  
means nothing to me.

**[21:35]** ---

How can you treat your own child that way?!

**[21:39]** ---

And...

**[21:40]** ---

...I thank you for throwing me away.

**[21:43]** ---

I never would've met  
my real family otherwise!

**[21:52]** ---

This dawn seems like it could wake us

**[21:58]** ---

from the dream we had that day

**[22:04]** ---

Wouldn't you like to see  
that bright future again...

**[22:12]** ---

...with those eyes that believed?

**[22:16]** ---

The wavering lights are about to go out

**[22:24]** ---

So let's light up our stories

**[22:31]** ---

one by one

**[22:34]** ---

I'm not going to go anywhere

**[22:41]** ---

as long as you're here

**[22:48]** ---

And when the freezing night comes

**[22:54]** ---

we'll sing all night long

**[23:00]** ---

a heartfelt lu-lu-lullaby

**[23:04]** ---

Your and my lullaby

**[23:07]** ---

to keep the dream warm

**[23:13]** ---

to keep the dream warm

**[23:21]** ---

Erza learns the secret of her birth  
from Irene, her biological mother.

**[23:26]** ---

Even so, she remains unfazed.

**[23:29]** ---

The memories of meeting her dear friends  
and all the pain and joy they've shared

**[23:33]** ---

make it clear who she needs to fight.

**[23:36]** ---

And so Fairy Tail's mightiest woman wizard  
now takes on the Scarlet Despair!

**[23:42]** ---

Next Episode: "Master Enchant."

**[23:43]** ---

"Master Enchant"

**[23:45]** ---

The power of strong, personal ties will be  
the hope that drives away despair.

---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:02:51 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:02:51 UTC by whimsee